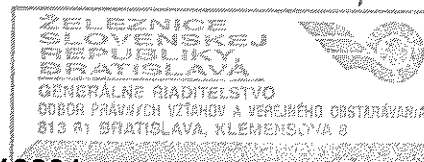


EČZ: 00000 27225

CLaO - 189/2009



Zmluva na poskytnutie služieb
č. objednávateľa: 2009010001-51-CLaO-2-10001
č. poskytovateľa: R-1/2009-U40

uzavretá podľa

§ 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka
v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

odd. ekm
SŽTS
23.3.09/

Čl. I.
Zmluvné strany

- 1) Objednávateľ:** **Železnice Slovenskej republiky, Bratislava**
v skratenej forme „ŽSR“
Sídlo: Klemensova 8, 813 61 Bratislava
Zapísané v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
v odd. Po, vo vložke č. 312/B
Štatutárny orgán: Ing. Štefan Hlinka, generálny riaditeľ ŽSR
IČO: 31 364 501
IČ DPH: SK 2020480121
Bankové spojenie: Tatra banka a. s. Bratislava
Číslo účtu: 2626770882/1100
Osoba oprávnená rokovať
vo veciach zmluvných: Ing. Milan Mikluš, riaditeľ ŽSR – Centra logistiky a obstarávania
Bratislava
Osoba oprávnená konať
vo veciach technických: Ing. Ján Kormaník, riaditeľ VOJ ŽSR - Technickej ústredne
infraštruktúry Prešov, Radlinského 10, 080 01 Prešov
Konečný príjemca
poskytnutia služieb: VOJ ŽSR - Technická ústredňa infraštruktúry Prešov,
Radlinského 10, 080 01 Prešov
(ďalej len „objednávateľ“)
- 2) Poskytovateľ:** **Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.**
Sídlo: Drieňová 24, 820 09 Bratislava
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava 1,
Oddiel: Sa, Vložka číslo: 3496/B
Štatutárny orgán: Mgr. Matej Augustín, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
Ing. Anton Jaborek, podpredseda predstavenstva a riaditeľ Odboru
riadenia ľudských zdrojov
Dipl. Ing. Ján Šimčo, člen predstavenstva
Ing. Jaroslav Bajuzík, člen predstavenstva
Ing. Jozef Pavúk, člen predstavenstva
IČO: 35 914 921
DIČ: 20219220065
IČ DPH: SK 2021920065
Bankové spojenie: DEXIA banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu: 0490998001/5600
IBAN: SK 80 5600 0000 0004 9099 8001
SWIFT: KOMASK2X
Osoba oprávnená konať
vo veciach zmluvných: Ing. Jozef Peško, riaditeľ Sekcie obchodu údržby a opráv
Osoby oprávnené konať
vo veciach technických:
(obsluhy ŽKV)
(údržby a opráv ŽKV)
(ďalej len „poskytovateľ“)
- Ing. Peter Markech, riaditeľ Sekcie realizácie dopravy
Ing. Jozef Peško, riaditeľ Sekcie obchodu údržby a opráv
Ing. Miroslav Michálek, riaditeľ Sekcie logistiky

Článok II Predmet zmluvy

2.1 Predmetom zmluvy na poskytnutie služieb (ďalej len „zmluvy“) je **„Zabezpečenie vozby meracieho vozňa geometrickej polohy koľaje hnacím vozidlom typového radu 850 018-3 vrátane výkonu opráv, údržby a zbrojenia hnacieho vozidla“** v tomto rozsahu požadovanom objednávateľom:

2.1.1. Zabezpečenie obsluhy hnacieho dráhového vozidla typového radu 850 018-3 (ďalej len „HDV 850 018-3“) rušňovou čatou poskytovateľa.

2.1.2. Vykonávanie plánovanej údržby a opravy HDV 850 018-3 v zmysle Zborníka jednotných rozsahov prác a združených noriem výkonov JN-20-(V)-80 pre Prevádzkové ošetrovanie (MO), pre Malú prehliadku motorovej trakcie (MM). Veľká prehliadka motorovej trakcie (MV) v prípade potreby je obsahom tejto zmluvy na poskytnutie služby ako neplánovaná oprava.

Rozsah vykonávania údržby:

a) Prevádzkové ošetrovanie (MO)

- základný rozsah, číslo normy 1.1 až 1.59 Zborníka JN-20-(V)-80,
- práce pri funkčnej skúške, číslo normy 2.1 a 2.2 Zborníka JN-20-(V)-80,
- riadenie práce, číslo normy 3.1 Zborníka JN-20-(V)-80,
- vykurovací agregát, číslo normy 4.1 až 4.5 Zborníka JN-20-(V)-80,
- prevádzkové čistenie, číslo normy 5.1 až 5.6 Zborníka JN-20-(V)-80,

b) Periodická malá prehliadka (MM)

- v zmysle Zborníka JN-20-(V)-80, číslo normy 10.1 až 113.8,

c) Neplánované opravy

2.1.3. Zbrojenie motorovej nafty daňovo zvýhodnenej - v objeme do 40 000 litrov ročne (kalendárny rok) v odberných miestach poskytovateľa pre HDV č. 850 018-3 pre vozbu meracieho vozňa geometrickej polohy koľaje v r. 2009-2010.

2.1.4. Všetky výkony uskutočnené poskytovateľom budú realizované:

- spôsobom popísaným v zmluve,
- remeselným, profesionálnym spôsobom v súlade s dobrou a uznávanou praxou,
- vhodne vybavenými zariadeniami.

Článok III Miesto, čas a rozsah plnenia

3.1 Miesto plnenia: Konkrétne miesto plnenia bude dohodnuté medzi objednávateľom a poskytovateľom v zmysle ustanovení tejto zmluvy s odvolaním sa na Prílohu č. 1 tejto zmluvy.

3.2 Čas plnenia: odo dňa podpisu zmluvy do 31.12.2010 s tým, že termíny jednotlivých plnení ako ucelené časti plnenia predmetu zmluvy (bod 5.2) v konkrétnych prípadoch si zmluvné strany dohodnú samostatne v zmysle ustanovení tejto zmluvy.

3.2.1 K bodu 2.1.1 Článku II tejto zmluvy - Zabezpečenie obsluhy hnacieho dráhového vozidla typového radu 850 018-3 (ďalej len „HDV 850 018-3“) rušňovou čatou poskytovateľa v rozsahu max. 2000 hodín ročne v priebehu merania jednotlivých cyklov nasledovne:

ROK 2009

skúšobné a kalibračné jazdy	16.02.2009	až	06.03.2009
I. cyklus merania	09.03.2009	až	29.05.2009
II. cyklus merania	22.06.2009	až	04.09.2009
III. cyklus merania	28.09.2009	až	11.12.2009

ROK 2010

skúšobné a kalibračné jazdy	15.02.2010	až 05.03.2010
I. cyklus merania	08.03.2010	až 28.05.2010
II. cyklus merania	21.06.2010	až 03.09.2010
III. cyklus merania	27.09.2010	až 10.12.2010

Presný termín jednotlivých meraní si zmluvné strany dohodnú najmenej 5 pracovných dní pred plánovanou jazdou meracieho vozňa.

Jednotlivé výkony rušňovodiča potvrdí objednávateľ v „Prevádzkovom zázname rušňovodiča Hm 33332“.

3.3 Zmluvné strany dohodli nasledovný rozsah a spôsob plnenia:

3.3.1. K bodu 2.1.2 Článku II tejto zmluvy - Vykonávanie plánovanej údržby a opravy HDV 850 018-3 v rozsahu:

- Prevádzkové ošetrovanie (MO) – v rozsahu 30–krát za kalendárny rok,
- Malá prehliadka HDV 850 018-3 motorovej trakcie (MM) – v rozsahu 2–krát za kalendárny rok,
- Neplánované (mimoriadne) opravy – do výšky stanoveného finančného limitu na kalendárny rok.

Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť údržbu a opravy HDV 850 018-3 v zmysle Zborníka jednotlivých rozsahov prác a združených noriem výkonov pre MO, MM motorového vozňa radu 850 (JN-20-(V)-80).

Poskytovateľ vykoná údržbu a opravné práce vo vlastných Strediskách opravy a údržby ŽKV a jednotlivých pracoviskách údržby a opráv ŽKV ZSSK Cargo na území SR, ktoré sú vymenované v prílohe č. 2 tejto zmluvy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Rozsah a miesto opravných prác objednávateľ prerokuje s poskytovateľom a to najneskôr 5 pracovných dní pred realizáciou dohodnutých prác. Objávateľ odovzdá vozidlo do opravy s vyplnenou Zápisnicou o odovzdaní ŽKV do periodickej opravy/prehliadky (príloha č. 3a). Po pristavení vozidla do opravy a vykonaní komisionálnej prehliadky poskytovateľ vypracuje Zápis z komisionálnej prehliadky (príloha č. 4), ktorý bude obsahovať rozsah navrhovaných výkonov, potrebný materiál, cenu a termín ukončenia prác.

Veľké prehliadky HDV motorovej trakcie (MV) v prípade potreby sú obsahom tejto zmluvy podľa bodu 2.1.2.c).

3.3.2. K bodu 2.1.3 Článku II tejto zmluvy - Zbrojenie motorovej nafty daňovo zvýhodnenej - v objeme do 40 000 litrov ročne (kalendárny rok) v odberných miestach zbrojenia daňovo zvýhodnenej motorovej nafty poskytovateľa (príloha č. 1).

Poskytovateľ sa zaväzuje zbrojiť daňovo zvýhodnenú motorovú naftu (ďalej len „motorová nafta“) pre HDV 850 018-3 a pre stacionárne zariadenie určené na výrobu elektrickej energie (elektrocentrálu) zabudované v meracom vozni GPK na základe „Odberných poukazov“ vydaných Colným úradom Bratislava pre jednotlivé odberné miesta po vyplnení „dodacieho listu“.

Objávateľ sa zaväzuje najneskôr pred prvým odberom motorovej nafty predložiť poskytovateľovi platný odberný poukaz vydaný v zmysle zákona č. 98/2004 Z.z. o spotrebnej dani z minerálneho oleja v znení neskorších predpisov.

Objávateľ je povinný pred každým odberom motorovej nafty predložiť zamestnancom poskytovateľa na odbernom mieste platný odberný poukaz.

Odobraté množstvo motorovej nafty potvrdí poskytovateľ na odbernom poukaze v jednotlivých odberných miestach podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy. Po potvrdení odobratého množstva motorovej nafty poskytovateľ vráti príslušný diel odberného poukazu objednávateľovi.

Zoznam odberných miest zbrojenia motorovej nafty spolu s miestom výdaja s uvedením predpokladaných ročných objemov motorovej nafty a prevádzkového času výdaja tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

3.4. Poskytovateľ nie je v omeškaní s plnením predmetu zmluvy, ak objednávateľ neposkytne spolupôsobenie potrebné na splnenie záväzku poskytovateľa, resp. inak poruší povinnosti podľa tejto zmluvy napr. neprevezme poskytnutú službu alebo odmietne podpísať dodatok podľa bodu 13.3 tejto zmluvy. Poskytovateľ nie je v omeškaní aj v prípade, ak plnenie predmetu zmluvy nie je možné z dôvodu vyššej moci.

- 3.5 V prípade zastavenia prác z viny objednávateľa budú vykonané práce odúčtované podľa stupňa rozpracovanosti alikvotným percentuálnym podielom z dohodnutej ceny k vykonaným prácam alebo podľa skutočných nákladov vynaložených poskytovateľom.

Článok IV Cena za poskytnutie služby

- 4.1 Cena za poskytnutie služby podľa čl. II a III tejto zmluvy (ďalej len „cena“) je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. O cenách v znení neskorších predpisov nasledovne:
- 4.1.1. K bodu 2.1.1 Článku II tejto zmluvy - Zabezpečenie obsluhy hnacieho dráhového vozidla typového radu 850 018-3 (ďalej len „HDV 850 018-3“) rušňovou čatou poskytovateľa v rozsahu max. 2000 hodín ročne v priebehu merania jednotlivých cyklov:
- cena za výkon rušňovodiča v zmysle výmeru č. 3/2007/Ú20 je stanovená na 23,90 € bez DPH za 1 hodinu.
- 4.1.2. K bodu 2.1.2 Článku II tejto zmluvy - Vykonávanie plánovanej údržby a opravy HDV 850 018-3 Rozsah vykonávania údržby a opravy:
- a) Prevádzkové ošetrovanie (MO) – bez materiálových nákladov, cena je stanovená na 195,66 € bez DPH na jednu prehliadku v zmysle JN-20-(V)-80
 - b) Malá prehliadka HDV (MM) – bez materiálových nákladov, cena je stanovená na 2622,78 € bez DPH na jednu prehliadku v zmysle JN-20-(V)-80
 - c) Neplánované (mimoriadne) opravy – finančný limit je 33 200 € bez DPH na rok. Limit zahŕňa náklady za prácnosť, dodaný materiál a náhradné diely. Plnenie finančného limitu a neplánované opravy sleduje objednávateľ. V prípade realizácie odsúhlaseného výkonu nad finančný limit je poskytovateľ oprávnený výkon fakturovať objednávateľovi.
 - d) Cena za 1 Nh pri neplánovanej oprave a viacprácach je stanovená na 25,73 € bez DPH.
 - e) Spotrebovaný materiál bude fakturovaný podľa skutočnej spotreby v predajných cenách Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s., Drieňová 24, 820 09 Bratislava.
- 4.1.3. K bodu 2.1.3 Článku II tejto zmluvy - Zbrojenie motorovej nafty daňovo zvýhodnenej - v objeme do 40 000 litrov ročne (kalendárny rok).
Cena za 1 liter daňovo zvýhodnenej motorovej nafty pozostáva:
- a) zo základnej ceny, za ktorú nakupuje poskytovateľ motorovú naftu (pohyblivá čiastka ceny),
 - b) zo spotrebnej dane, prevádzkových nákladov a zisku poskytovateľa vo výške 0,42 € bez DPH (pevná čiastka ceny)
- 4.2 K zmene ceny môže dôjsť:
- a) v prípade rozšírenia alebo zúženia predmetu zmluvy zo strany objednávateľa,
 - b) pri zmene technického riešenia požadovaného objednávateľom a dohodnutého s poskytovateľom,
 - c) v prípade zmeny sadzby DPH a iných administratívnych opatrení štátu,
- 4.3 Za predpokladu, že poskytovateľ vykoná služby nad odsúhlasené výkony t. j. bez súhlasu objednávateľa, nevznikne mu nárok na zaplatenie ceny za vykonanie týchto služieb.

Článok V

Platobné podmienky a fakturácia

- 5.1 Objednávateľ je povinný zaplatiť poskytovateľovi cenu za poskytnutie služby špecifikovanú v tejto zmluve. DPH bude fakturovaná podľa platných predpisov v čase fakturácie.
- 5.2 Úhrada ceny za poskytnutú službu bude objednávatelom realizovaná na základe poskytovateľom vystavenej faktúry, pričom fakturácia sa bude vykonávať po ucelených častiach plnenia predmetu zmluvy (čl. II a čl. III zmluvy).
- 5.3 Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti faktúry stanovené v zákone. č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov a číslo zmluvy podľa evidencie objednávateľa. Neoddeliteľnou súčasťou faktúry budú Zápisnice o odovzdaní a prevzatí ŽKV do opravy a z opravy (príloha č. 3a,3b) a Zápis z komisionálnej prehliadky ŽKV (príloha č. 4), na ktorom sa služba poskytovala.
- 5.4 Vystavená faktúra alebo faktúry sa stanú splatnými 30 dní odo dňa ich vystavenia poskytovateľom.
- 5.5 V prípade, ak ktorákoľvek faktúra poskytovateľa nebude spĺňať podmienky vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území SR alebo podmienky uvedené v tejto zmluve, bude objednávateľ oprávnený túto faktúru vrátiť poskytovateľovi na opravu. V prípade oprávneného vrátenia faktúry, dňom vystavenia opravenej faktúry začína plynúť nová lehota splatnosti.
- 5.6 V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry má poskytovateľ právo vyúčtovať objednávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,03 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania.

Článok VI

Odovzdanie a prevzatie

- 6.1 Závazok poskytovateľa poskytnúť službu ako jednotlivú ucelenú časť plnenia predmetu zmluvy (bod 5.2) sa považuje za splnený jeho riadnym dokončením a odovzdaním. Poskytnutie služby sa považuje za riadne dokončené, ak nemá žiadne chyby a nedorobky a bolo dokončené v súlade s touto zmluvou a všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území SR. Poskytovateľ je zároveň povinný odovzdať objednávateľovi aj všetky potrebné podklady a dokumentáciu týkajúcu sa poskytnutej služby.
- 6.2 Po poskytnutí služby vyzve poskytovateľ objednávateľa na jeho prevzatie v mieste plnenia. Pred odovzdaním a prevzatím môžu poskytovateľ a objednávatel vykonať technickú kontrolu s cieľom preukázania spôsobilosti predmetu plnenia k odovzdaniu a prevzatíu. Súčasťou kontroly je uvedenie veci do prevádzky a vykonanie funkčných skúšok na veci, na ktorej sa poskytovala služba, a kontrola úplnosti všetkých dokladov potrebných pre odovzdanie a prevzatie vecí. Na objednávateľa prechádzajú riziká podľa Obchodného zákonníka momentom protokolárneho prevzatia vecí, na ktorej sa poskytovala služba.
- 6.3 O priebehu a výsledku odovzdávacieho konania spíše zmluvné strany Zápisnicu o odovzdaní ŽKV z periodickej opravy (príloha č. 3b), v závere ktorej objednávatel poskytnutej služby výslovne uvedie, či vec, na ktorej sa služba poskytovala, preberá alebo nepreberá vrátane uvedenia dôvodov odmietnutia prebratia.
- 6.4 Za predpokladu, že Objednávateľ odmietne prevziať vec, na ktorej sa služba poskytovala, pre vady, objednávatel uvedie dôvod odmietnutia prebratia v Zápisnici odovzdaní ŽKV z periodickej opravy (príloha č. 3b) a dohodne sa s poskytovateľom na náhradnom termíne plnenia.
- 6.5. Ak objednávatel neprevezme vec, na ktorej sa služba poskytovala, v dohodnutom termíne alebo neposkytne potrebnú súčinnosť pri oprave, poskytovateľ bude účtovať poplatok za obsadenie koláže vo výške 5 € bez DPH za ŽKV za každý deň oneskoreného prevzatia ŽKV.

Článok VII

Záručná doba a zodpovednosť za vady

- 7.1 Poskytovateľ zodpovedá za vady preukázateľne zavinené nekvalitnou údržbou a opravami.
- 7.2 Poskytovateľ poskytuje záručnú dobu len na prácu a materiál uvedené v zmluve alebo v Zápise z komisionálnej prehliadky, a to len v prípade, ak objednávateľ dodržiava podmienky prevádzky HDV 850 018-3 stanovené výrobcom v technickej dokumentácii nasledovne:
- a) podľa podmienok stanovených dodávateľom náhradného dielu – na všetky novo dodané diely (okrem uvedených v písmene f) tohto bodu
 - b) 6 mesiacov – na prevíjané elektrické stroje
 - c) 6 mesiacov – na modernizované, opravované celky (agregáty)
 - d) 7 dní – na práce vykonané v rámci MM prehliadky
 - e) 24 hodín – na práce vykonané v rámci MO prevádzkového ošetrenia
 - f) poskytovateľ nepreberá záruku na drobný materiál (žiarovky, poistky, vložky filtrov, klínové remene, atď.), u ktorého dochádza počas prevádzky k rýchlemu prirodzenému opotrebovaniu
- 7.3 Poskytovateľ nezodpovedá za chyby, ktoré sú spôsobené nesprávnym a neodborným užívaním vecí, na ktorej sa služba poskytovala, za chyby, ktoré vznikli cudzím zásahom alebo objednávateľom alebo vyššou mocou.
- 7.4 Záručná doba sa predlžuje o dobu nemožnosti používania predmetu zmluvy z dôvodu uznaných záručných väd.
- 7.5 Pokiaľ objednávateľ zistí chybu alebo poruchu predmetu zmluvy, je povinný túto skutočnosť bez zbytočného odkladu písomne oznámiť poskytovateľovi. Takéto oznámenie musí obsahovať označenie chyby, miesto výskytu a popis, ako sa chyba prejavuje. Na reklamáciu sa použije formulár Hlásenka – reklamácia chyby – poruchy – vzor A (príloha č. 5a). Uplatnený nárok nemôže objednávateľ meniť bez súhlasu poskytovateľa. Poskytovateľ zašle objednávateľovi Zápis o posúdení a odstránení reklamovaných závad – vzor B (príloha č. 5b) do 1 pracovného dňa od uplatnenia reklamácie na formulári Hlásenka – reklamácia chyby – poruchy – vzor A. Ak poskytovateľ uzná reklamovanú vadu za záručnú, odstráni ju bezodplatne a bezodkladne najneskôr v lehote do 10 dní odo dňa uznania reklamácie. O spôsobe odstránenia vady rozhodne výhradne poskytovateľ.

Článok VIII

Práva a povinnosti objednávateľa

- 8.1 Objednávateľ je oprávnený kontrolovať poskytnutie služby v každej fáze jej poskytovania. O vykonaní kontroly je povinný objednávateľ poskytovateľa vopred písomne informovať najneskôr 3 pracovné dni pred termínom výkonu kontroly. Ak objednávateľ zistí, že poskytovateľ poskytuje službu v rozpore so svojimi povinnosťami v zmysle tejto zmluvy, má právo požadovať od poskytovateľa, aby poskytnutie služby vykonával v súlade s touto zmluvou a všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území SR.
- 8.2 Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi všetky informácie nevyhnutné pre zabezpečenie činnosti podľa bodu 2.1 Článku II tejto zmluvy.
- 8.3 Objednávateľ sa zaväzuje prevziať poskytnutú službu a zaplatiť poskytovateľovi cenu dohodnutú v tejto zmluve, podľa Článku IV tejto zmluvy.

Článok IX Práva a povinnosti poskytovateľa

- 9.1 Poskytovateľ je povinný použiť na poskytnutie služby iba veci a materiály, ktoré zodpovedajú požiadavkám, ktoré vyplývajú z technických noriem a všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území SR.
- 9.2 V prípade potreby vykonania prác nad rozsah dohodnutý v komisionálnej prehliadke, poskytovateľ je povinný vyžiadať si súhlas objednávateľa s realizáciou takýchto výkonov. Kontaktné osoby na komunikáciu medzi poskytovateľom a objednávateľom sú uvedené v prílohe č. 2
- 9.3 Poskytovateľ sa zaväzuje riadne a včas poskytnúť službu vo vlastnom mene, na vlastné náklady, na vlastnú zodpovednosť a nebezpečenstvo v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy a v súlade so všeobecným záväznými právnymi predpismi a technickými normami platnými na území SR.

Článok X Sankcie

- 10.1 V prípade omeškania poskytovateľa s plnením predmetu zmluvy je objednávateľ oprávnený požadovať od poskytovateľa úrok z omeškania vo výške 0,01% z ceny omeškanej časti predmetu zmluvy za každý deň omeškania.
- 10.2 Ak nedodrží poskytovateľ z vlastnej viny dohodnutý termín na odstránenie vady poskytnutej služby za každý i začatý deň oneskorenia odstránenia väd poskytnutej služby nad dohodnutý termín má objednávateľ právo uložiť poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,01% z reklamovanej ceny poskytnutej služby za každý i začatý deň oneskorenia s odstránením väd poskytnutej služby.
- 10.3 Sankcie dojednané touto zmluvou hradí povinná strana, nezávisle od toho, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda porušením povinností. V prípade vzniku škody má oprávnená strana nárok požadovať len náhradu škody presahujúcu výšku sankcie.

Článok XI Obchodné a iné tajomstvo

- 11.1 Podklady a údaje poskytnuté zmluvnými stranami pred a pri plnení podľa tejto zmluvy sú predmetom obchodného tajomstva.
- 11.2 Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú chrániť a ochraňovať pred tretími osobami odovzdané alebo sprístupnené dôverné informácie a skutočnosti ako obchodné tajomstvo.
- 11.3 Poskytovateľ aj objednávateľ sa zaväzujú, že obchodné tajomstvo najmä technické a odborné informácie, ktoré získajú pri plnení tejto zmluvy, nesprístupnia a nepoužijú pre iné účely ako pre plnenie tejto zmluvy počas trvania zmluvného vzťahu i po jeho zániku.

Článok XII Ukončenie zmluvného vzťahu

- 12.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa podpisu zmluvy do 31.12.2010.

- 12.2 Táto zmluva zaniká:
- a) písomnou dohodou zmluvných strán alebo
 - b) písomným odstúpením od tejto zmluvy z dôvodov uvedených v tejto zmluve alebo v Obchodnom zákonníku
 - c) písomnou výpoveďou i bez uvedenia dôvodu, a to v 3 mesačnej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane
 - d) uplynutím dohodnutej doby (bod 12.1)
- 12.3 Dohoda o zániku tejto zmluvy musí byť vyhotovená v písomnej forme, inak je neplatná. Pre všetky právne úkony je rozhodujúca písomná forma.
- 12.4 Objednávateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť v prípade opakovaného porušenia povinností poskytovateľom, ktoré pre poskytovateľa vyplývajú z ustanovení tejto zmluvy, alebo z ustanovení Obchodného zákonníka.
- 12.5 Poskytovateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť v prípade opakovaného porušenia povinností objednávateľom, ktoré pre objednávateľa vyplývajú z ustanovení tejto zmluvy, alebo z ustanovení Obchodného zákonníka.
- 12.6 Zmluvné strany sa dohodli na tom, že odstúpenie od zmluvy musí mať výlučne písomnú formu, pričom účinky odstúpenia od zmluvy nastanú okamihom jeho doručenia druhej zmluvnej strane s účinnosťou ex nunc. Odstúpeniu od zmluvy musí predchádzať písomné upozornenie na porušovanie zmluvných podmienok alebo ustanovení Obchodného zákonníka spolu so stanovením dodatočnej primeranej lehoty na odstránenie tohto porušovania.
- 12.7 Zásielka s výpoveďou resp. odstúpením od zmluvy sa zasiela doporučene do sídla zmluvných strán ako adresáta a považuje sa za doručенú aj v prípade, ak sa vráti ako nedoručiteľná, a to dňom vrátenia zásielky druhej zmluvnej strane.

Článok XIII Záverečné ustanovenia

- 13.1 Pokiaľ v tejto zmluve nie je dohodnuté inak, riadia sa vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán ustanoveniami Obchodného zákonníka a iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území SR.
- 13.2 V prípade rozšírenia alebo zúženia rozsahu plnenia v zmysle bodu 2.1 Článku II tejto zmluvy bude tomu odpovedajúc upravená aj cena za poskytnutie služieb a to formou písomného dodatku k tejto zmluve podpísaného obidvoma zmluvnými stranami.
- 13.3 Pokiaľ by sa niektoré ustanovenia tejto zmluvy stali celkom alebo z časti neúčinnými, nemá to vplyv na platnosť zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú neúčinné ustanovenia preformulovať, doplniť alebo nahradiť tak, aby sa dosiahol sledovaný účel zmluvy.
- 13.4 Zmluva je vyhotovená v 7 origináloch, z toho 5 vyhotovení obdrží objednávateľ a 2 vyhotovenia obdrží poskytovateľ.
- 13.5 Táto zmluva sa stáva platnou a účinnou dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 13.6 Obe zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že zmluva bola uzavretá slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, nie v tiesni, nie za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

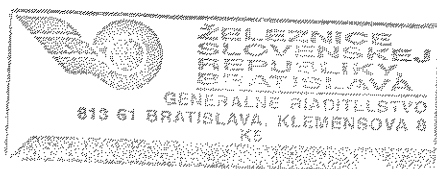
Prílohy:

- Príloha č. 1 Zoznam odberných miest zbrojenia motorovej nafty
- Príloha č. 2 Zoznam pracovísk Sekcie údržby a opráv ŽKV ZSSK CARGO, na ktorých je možné vykonávať údržbu a opravy HDV 850 018-3
- Príloha č. 3a Zápisnica o odovzdaní ŽKV do periodickej opravy / prehliadky
- Príloha č. 3b Zápisnica o prevzatí ŽKV z periodickej opravy / prehliadky
- Príloha č. 4 Zápis z komisionálnej prehliadky ŽDV
- Príloha č. 5a Hlásenka – reklamácia chyby – Oprava poruchy v záručnej dobe poskytnutej na vykonanú opravu HDV 850 018-3 - vzor „A“
- Príloha č. 5b Zápis o posúdení a odstránení reklamovaných závad na HDV 850.018-3 – vzor „B“

Za objednávateľa:

V Bratislave dňa 19 MAR. 2009

Ing. Štefan Hlinka
generálny riaditeľ ŽSR



Za poskytovateľa:

V Bratislave dňa

Mgr. Matej Augustín
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

Ing. Jozef Pavúk
Člen predstavenstva
Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

ZOZNAM ODBERNÝCH MIEST ZBROJENIA MOTOROVEJ NAFTY

Zbrojenie HDV radu 850 018-3 naftou je plánované na tu uvedených odberných miestach ZSSK CARGO vždy v čase prevádzkového výdaja a v nasledovných predpokladaných ročných objemoch:

Por. čís.	Odberné miesta:	Predpokl. množstvo v litroch:	Prevádzkový čas výdaja:	Prevádzka v dňoch:	Osoby poverené k výdaju nafty:	Telefónne čísla
1.	Humenné	3 000	6:00 – 16:00	pracovných	Bodnarová Jana, Andrejčák Július Poláško Róbert Balogh Marián	919 / 127
2.	Košice	10 000	0:00 – 24:00	Nepretržite	Maliňák Gabriel, Sabol Marek, Kmetek Vladimír, Tatranský Štefan, Dorko Marián, Vencelová Renáta, Lazarová Zlata, Bosáková Iveta, Domaracký Miroslav, Bajza Zoltán, Sluková	910 / 1581 910 / 1612
3.	Plešivec	3 000	0:00 – 24:00	Nepretržite	Szabadošová Agnesa, Gergeliová Melinda, Nagyová Rozália	916 / 4364
4.	Fíľakovo	2 000	6:00 – 14:00	pracovných	Markuš Mikuláš, Vaculčiaková Jolana Strečková Eva,	947 / 3310
5.	Zvolen	7 000	0:00 – 24:00	Nepretržite	Vajs Ján, Holko Ján, Balážová Darina, Lihotská Katarína,	945 / 3347 045/5183347
6.	Kraľovany	2 000	0:00 – 24:00	Nepretržite	Greško Peter, Holík Jaroslav, Kurán Ján, Straňák Vladimír, Lukáč Ján, Jesenský Radovan	930/ 813-123
7.	Prievidza	3 000	0:00 – 24:00	Nepretržite	Kašiaková Andrea, Kunová Gabriela, Hromadová Anita, Jozef Blaho, Peter Budiaš, Ľubomír Batra, Slavomír Dobrotka, Jaroslav Sámel	0465430485
8.	Trenč. Teplá	7 000	0:00 – 24:00	Nepretržite	Zlatoš Peter, Čierny Milan, Zámečník Milan, Čilling Peter, Konta Peter, Malo Milan, Mojto Jozef, Zlatoš Jaroslav	923 / 482
9.	Nové Zámky	4 000	6:00 – 16:00	pracovných	Bochňová Viera	925 / 2376
10.	Leopoldov		6:00 – 17:30	Denne	Kubička František, Margetín František, Hudzovič Karol, Ševčovič Štefan	922 / 121

ZOZNAM pracovísk Sekcie údržby a opráv ŽKV ZSSK CARGO, na ktorých je možné vykonávať údržbu a opravy HDV 850 018-3

Stredisko údržby a opráv ŽKV	Rušňové depo	Rozsah údržby
Stredisko údržby a opráv ŽKV Žilina	RD Trenčianska Teplá	MO, MM, neplánované opravy
Kontaktná osoba	Šindler, Harvánek	
Stredisko údržby a opráv ŽKV Košice	RD Košice	MO, neplánované opravy *
Kontaktná osoba	Ing. Koprovič	
Stredisko údržby a opráv ŽKV Zvolen	RD Zvolen	MO, neplánované opravy *
Kontaktná osoba	Ing. Sorád	

- poskytovateľ má právo rozhodnúť o možnosti vykonania neplánovanej opravy v uvedených pracoviskách (RD Košice, RD Zvolen) na základe zistenia rozsahu neplánovanej opravy

Príloha č. 3a

Zápisnica o odovzdaní ŽKV do periodickej opravy / prehliadky

Rad a inventárne číslo vozidla: Domovské rušňové depo :

Dátum pristavenia vozidla: Prehliadka / oprava MO, MM, MV (zakrúžkujte)

Počet ubehnutých km od poslednej periodickej opravy :

S vozidlom sa odovzdáva : objednávka č.: Kniha opráv :

ŽKV pristavené do opravy podľa zmluvy č.:

Požiadavky k údržbovému zásahu :

.....

.....

.....

Odovzdanie dokladov vozidla podľa prílohy č.16 predpisu V25 (v prílohe) : áno - nie (zakrúžkujte)

Počet a druh hasiacich prístrojov :

Stav ponechaných prevádzkových zásob (áno – nie):

Nafta : (litrov) Piesok:..... (áno – nie)

chladiaca kvapalina odvodnená : (áno – nie) typ nemrznúcej zmesi :

iné :

.....

Celkové stanovisko k stavu pristaveného vozidla (čistota, poškodenie ŽKV) :

.....

.....

.....

Stav rozhodujúcich celkov :

Názov celku - výrobné číslo	Počet kusov			
	celkom :	neopraviteľné	chýbajúce	poškodené

.....
odovzdal
(meno, priezvisko, podpis)

.....
dátum

.....
prevzal
(meno, priezvisko, podpis)

Rozdeľovník :

Príloha č. 3b

Zápisnica o prevzatí ŽKV z periodickej opravy / prehliadky

Zápisnica číslo:

Rad a inventárne číslo ŽKV vrátane kontrolnej číslice :

Domovské výkonné pracovisko :

Stupeň prehliadky / opravy (MO, MM, MV) :

Zoznam sprievodnej dokumentácie vozidla (podľa prílohy č.16 predpisu V25) : áno - nie */

Odovzdanie vozidla bolo opakované : áno - nie*/

Skúšobná jazda bola vykonaná podľa prílohy č.7 predpisu V25 :

v traťovom úseku :

dňa :

Chyby po skúšobnej jazde odstránené dňa: hod:

Vozidlo bolo - nebolo*/ prevzaté z prehliadky / opravy.

Dôvody neprevzatia vozidla :

Miesto a dátum:

Odovzdal:

Prevzal:

Rozdeľovník:

*/ nehodí sa sa prečiarknite

SPOLU	
-------	--

Termín ukončenia opravy:	
--------------------------	--

Zoznam príloh:	
Príloha č. 1	Zoznam použitého materiálu
Príloha č. 2	Zoznam protokolov a meracích listov

Dátum schválenia Zápisu z komisionálnej prehliadky:	
---	--

Za objednávateľa:
(Meno, podpis)

Za poskytovateľa:
(Meno, podpis)

Súhlasím - Nesúhlasím
V prípade nesúhlasu - dôvod:

Súhlasím - Nesúhlasím
V prípade nesúhlasu - dôvod:

Koniec dokumentu

Popis reklamovanej závady:

Pravdepodobná príčina vzniku závady:

V dňa

.....
Podpis povereného pracovníka

Pečiatka objednávateľa

Číslo reklamačnej hlásenky.....

HLÁSENKA – REKLAMÁCIA CHYBY – OPRAVA PORUCHY V ZÁRUČNEJ DOBE POSKYTNUTEJ NA VYKONANÚ OPRAVU HDV 850 018-3 - vzor „A“

Za objednávateľa: Telefonický kontakt :	Poskytovateľovi :
--	-------------------

V zmysle zmluvy o dielo č. /2008 reklamujeme u Vás dnešným dňom chybu zistenú v záručnej dobe na **HDV 850 018-3** :

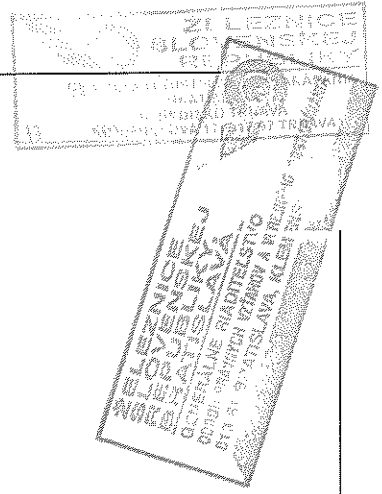
Ev. číslo	Reklamácia na stupeň údržby	Dátum uvedenia do prevádzky	Celkový počet dní prestoja v záruke na stupeň údržby
Čas / kilometre od uvedenia do prevádzky		Poradové číslo reklamácie HDV 850 018-3	
HDV 850 018-3 odstavené dňa / hodina		Miesto odstavenia HDV 850 018-3	
Reklamovaný celok:			Výrobné číslo :

Pečiatka poskytovateľa

Číslo reklamačnej hlásenky A

ZÁPIS O POSÚDENÍ A ODSTRÁNENÍ REKLAMOVANÝCH ZÁVAD NA HDV 850 018-3 – vzor „B“

Za objednávateľa:		
Telefonický kontakt :		
Ev. číslo HDV 850 018-3	Reklamácia na stupeň údržby	HDV 850 018-3 uvedené do záručnej prevádzky dňa
Deň / hodina reklamácie:	Deň / hodina uvedenia do prevádzky po záručnej oprave	
Reklamovaný celok:	Výrobné číslo	Záruka celku predĺžená do
Reklamovaná chyba – porucha:		



Príčina a spôsob odstránenia záručnej chyby – poruchy:

Počet dní posledného prestoja	Celkový počet dní prestoja v záruke na stupeň údržby	Záruka HDV 850 018-3 predĺžená do
-------------------------------	--	-----------------------------------

Reklamácia : Uznaná - Neuznaná *

Podpis poverených zástupcov :

Za poskytovateľa : Meno :

Podpis :

Za objednávateľa: Meno :

Podpis :

Zápis spísaný v :

dňa :

Nehodiace sa škrtnite*